



Joint United Nations Programme on HIV/AIDS

UNAIDS

UNICEF • WFP • UNDP • UNFPA • UNODC
ILO • UNESCO • WHO • WORLD BANK

[NOTE: CHECK AGAINST DELIVERY]

Выступление на пленарном заседании по случаю
закрытия
XV Международной конференции по СПИДу:
Опередить эпидемию

Бангкок, 16 июля 2004 г.

Докладчик:

Исполнительный директор ЮНЭЙДС
Питер Пиот

Министр Сударат, Премьер-министр Дуглас, Почетный председатель Объединенного прогрессивного альянса г-жа Соня Ганди,

Ваши Превосходительства, друзья и коллеги,

Спасибо Вам за эту замечательную конференцию. Возможно, в это трудно поверить, но мне она действительно понравилась.

Настоящая конференция проводится в принципиально ином контексте по сравнению со всеми другими конференциями. Я искренне считаю, что впервые появился реальный шанс для того, чтобы мы оказались впереди эпидемии. И эта движущая сила обусловлена развитием науки и активности в последнее десятилетие. Наша задача остается прежней – как довести действия на обоих фронтах до уровня, который позволит нам обеспечить полный успех.

Для меня эта неделя очевидным образом означала вопрос о том, как взять на себя ответственность. Мы услышали об этом громко и ясно в ходе этой сессии из уст Президента Манделы, г-жи Сони Ганди и Грасы Машел. Сейчас наша коллективная ответственность заключается в том, чтобы заставить деньги работать для людей.

То, как мы используем эту возможность, будет иметь огромные последствия для будущего. У нас больше не будет такого шанса. Если мы не сможем полностью использовать сопричастность стран и общин, то в ближайшие десять лет мы спровоцируем хаос. Если мы не будем вкладывать средства в развитие институционального и кадрового потенциала, в нашем распоряжении будут лишь прикладные «пожарные» средства. Если мы не будем расширять масштабы профилактики с той страстью и неотложностью, которая вкладывается в лечение, «доступ для всех» останется мечтой.

Разрешите мне поделиться с вами своими мыслями о том, что нам надо сделать.

Во-первых, сопричастность. Время стратегий, привносимых извне, прошло. Нам необходимо анализировать потребности, определяемые на местах, и позволить персоналу делать свою работу. Однако сегодня реальность в различных странах совершенно иная: десятки донорских миссий по СПИДу, многочисленные рамки проведения оценки, конкурирующие друг с другом механизмы координации, эпидемия семинаров и заседаний и горы канцелярской работы.

Раздробленность имеет реальную стоимость, выраженную в деньгах и в жизнях. Используя привлекаемые новые средства и новых участников нам необходимо срочно превратить «Триединые» принципы из концепции в реальность.

Во-вторых, потенциал. Одна из наиболее острых проблем, с которой мы сталкиваемся, это создание потенциала, который обеспечит проведение лечения и профилактики сейчас и через десять и двадцать лет. Такие инвестиции капиталовложения должны являться частью каждого без

исключения проекта по СПИДу и включать усиление потенциала общин, а не только медицинских учреждений.

В-третьих, профилактика. Если сохранятся нынешние темпы, то за период между сегодняшним днем и временем завершения инициативы «3 к 5» ВИЧ заразятся восемь миллионов человек. Без значительного расширения усилий по профилактике лечение просто не может быть устойчивым.

Конечно, нам необходимы презервативы и стерильные иглы, однако нам надо идти намного дальше этого. Намного дальше азбучных принципов «ВВПр». Это означает содействие образованию для девочек и равенству для женщин, то, чем занимается Глобальная коалиция по проблемам женщин и СПИДа. Это означает стремление обеспечить права человека и достоинство всех людей. Это означает разрушение порочного круга, включающего нищету, отсутствие пропитания и ВИЧ-инфекцию. Это означает вовлечение в ответные меры молодых людей и людей, живущих с ВИЧ. Это означает устранение ловушки, которую представляет собой профилактика преимущественно за счет медицины. Наши ответные меры могут быть успешными, только если они будут носить комплексный характер.

Во время Дурбанской конференции я призывал говорить не о миллионах, а о миллиардах долларов, необходимых для финансирования мероприятий по борьбе со СПИДом. Чаще всего в ответ можно было услышать, что это безответственное заявление, однако сейчас у нас уже есть около шести миллиардов долларов.

Глобальный фонд живет и действует, а правительство США, страны-члены Европейского союза, Япония и Всемирный банк выделяют значительные новые ресурсы для проведения этой работы. На этой неделе мы услышали новые обязательства со стороны Таиланда, Соединенного Королевства, Канады, Австралии, Европейской комиссии и Фонда Гейтсов.

Сейчас, говоря о лечении, нам необходимо перейти от тысяч к миллионам. По моему мнению, инициатива «3 к 5» уже изменяет динамику того, как мы занимаемся СПИДом.

Разрешите мне сейчас перейти к повестке дня, которая во многом не изучена, однако это наша долгосрочная повестка дня. Приоритеты, которые я только что рассмотрел, являются острыми, но они по-прежнему в значительной мере представляют собой повестку дня ответных действий.

Сейчас пришло время перейти от тактик к стратегиям – объединить долгосрочные инвестиции с нынешней системой управления кризисом. Я не услышал особых выступлений по этому вопросу на данной конференции, но это жизненно важно. Разрешите мне упомянуть лишь несколько моментов:

Во-первых, по-прежнему остается вопрос о полном финансовом обеспечении ответных мер. И вместе с Генеральным секретарем Кофи Аннаном я призываю все страны-доноры, включая Глобальный фонд, внести свою долю; я также призываю все развивающиеся страны уделить приоритетное внимание СПИДу при выделении бюджетных ассигнований.

Однако чтобы обеспечить постоянное выделение требующихся миллиардов, потребуются:

- результаты,

- поддержка со стороны широких слоев населения в богатых странах и
- признание необходимости обеспечить специальное финансирование мероприятий по борьбе со СПИДом в течение многих лет.

Чтобы обеспечить максимальную мобилизацию ресурсов, нам необходимо будет использовать различные каналы, а также проанализировать новые пути. Очевидным ресурсом является конвертирование государственного долга развивающихся стран в меры против СПИДа.

Необходимо облегчить непомерную задолженность Африки – ежегодно 15 миллиардов долларов исчезают в денежную яму. Это в четыре раза больше чем тратится на здравоохранение и образование – структурные элементы мероприятий по борьбе со СПИДом.

Во-вторых, нам необходимо ускорить вложение средств в разработку крайне необходимых вакцин и антибиотиков, а также в улучшение схем лечения.

В-третьих, давайте будем честными перед собой: доступ к лечению сегодня имеет последствия для будущего, о чем только что нам сказал мой коллега и друг Дж. В. Ли. Это означает, что все большее число людей будет проходить лечение в течение всей своей жизни и что более дорогостоящее лечение второго поколения должно быть доступным в глобальном масштабе. Таким образом, в то время как нам необходимо заниматься чрезвычайной ситуацией, столь же необходимо планировать устойчивые мероприятия.

СПИД – это вовсе не обычное хроническое заболевание, аналогичное другим. В той же мере, в которой всеобщий доступ к лечению при ВИЧ является, пожалуй, самым лучшим способом борьбы против стигмы, воздействие лечения будет ограниченным, пока стигма будет преследовать людей, живущих с ВИЧ.

Четвертая долгосрочная проблема: мы вряд ли понимаем, насколько фундаментально СПИД меняет саму основу общества и как наиболее пострадавшие общества будут решать такие проблемы, как миллионы сирот, дети, ухаживающие за семьями, школы без учителей, государства без бюджетных поступлений, поля без фермеров и растущее число людей, живущих в крайней нищете.

И в заключение, мир должен наконец признать исключительность СПИДа. В истории не было прецедента такому кризису. И давайте не будем питать иллюзию, что через несколько лет мир станет таким же, каким был до появления СПИДа! Друзья, коротко говоря, СПИД переписал правила. Чтобы одержать победу, нам также необходимо переписать правила. Исключительная угроза требует исключительных действий – в сфере финансирования, развития, правил торговли, стратегий для активистов, предоставления общественных услуг или установления предельных фискальных уровней.

Итак, давайте разработаем эти долгосрочные стратегии, ибо в противном случае нам грозит разочарование и утрата мобилизации, и мы сможем добиться – в лучшем случае – краткосрочных результатов. Поэтому решение проблемы СПИДа в долгосрочном плане потребует еще большего участия наилучших умов, наиболее творческих предпринимателей, наиболее решительных лидеров. Вместе с ЮНЭЙДС я решительно настроен заниматься этой повесткой дня вместе с вами.

Прежде всего, каждая община должна переписать свои правила для решения тех чувствительных вопросов, которые находятся в центре эпидемии – секс, гомосексуальность, коммерческий секс, употребление наркотиков, изнасилование, гендер, мужское начало.

Однако некоторые наиболее серьезные проблемы, с которыми мы сталкиваемся сегодня, созданы нами самими: препятствия, чинимые бюрократией, несправедливость стигмы, соперничество, отсутствие единства и неудачи политического руководства.

Нет времени на барьеры в виде институциональных повесток дня. У нас у всех одни и те же цели, и мы должны работать вместе – и каждый должен играть в свою силу. Сегодня я еще раз подтверждаю свою личную приверженность – и приверженность всей семье ЮНЭЙДС – действовать таким образом.

Друзья, давайте не будем забывать, что все инструменты для изменения хода эпидемии находятся в наших руках. Но действительно ли мы хотим изменить свое поведение, принятое в наших организациях? Готовы ли мы радикально взяться за решение таких проблем? Оставить все, что разделяет нас, за дверью? Каждый человек, находящийся в этом зале, даст часть ответа. Но если у нас не будет желания, нас всех постигнет неудача.

Не является ли это, в конце концов, одним из основных уроков прошедших 20 лет – в условиях СПИДа мы никогда не выиграем время, если мы будем ждать действий, если мы будем нерешительными, если мы будем разделены, если мы будем игнорировать права, если мы будем подменять науку проектами «все хорошо».

Мы вели тяжелую борьбу за деньги, и мы будем вести борьбу за новые средства, но сейчас давайте поведем такую же борьбу за то, чтобы эти деньги работали для людей.

Спасибо.